

# Разбитая ваза.

# Die zerbrochene Vase.

Слова А. АПУХТИНА. *Deutsch von L. Ebever.* Worte von A. Apuchtin.

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

Op. 21, №1.  
(Original Cis-moll)

Moderato.

Canto.

Moderato.

Piano.

кар

riten.

The first system of the musical score features a vocal line (Canto) and a piano accompaniment (Piano). The vocal line is written in a single staff with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand in a treble clef and the left hand in a bass clef, both in the same key signature and time signature. The tempo is marked 'Moderato'. The piano part includes dynamic markings: *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), *f* (forte), and *pp* (pianissimo). The vocal line begins with a whole rest, followed by a series of notes. The piano part starts with a series of chords and moving lines.

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand in a treble clef and the left hand in a bass clef, both in the same key signature and time signature. The tempo is marked 'Moderato'. The piano part includes dynamic markings: *p* (piano) and *a tempo*. The vocal line includes the following lyrics:   
Ту ва - зу, гдѣ цвѣ - токъ ты се - ре - га - ла нѣж - ный, у - да - ромъ  
*Die Va - se, Hü - te - rin manch zar - ter Blu - men - spen - den, traf jüngst ein*

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand in a treble clef and the left hand in a bass clef, both in the same key signature and time signature. The tempo is marked 'Moderato'. The piano part includes dynamic markings: *f* (forte) and *pp* (pianissimo). The vocal line includes the following lyrics:   
въ - е - ра толк - ну - ла ты не - бреж - но, и тре - щи - на  
*Fä - cher - schlag aus acht - los ra - schen Hän - den; ein Sprung war ihr*

ед-ва за мѣт на я на ней о с та л а с ь.  
unmerklich zwar, doch folgen schwer ent stan den.

Съ тѣхъ поръ про-шло не мно - го дней, не брез жность  
Ge - rau - me Zeit ver - ging seit - her, der klei - ne  
*a tempo*

дѣт-ска я тво я дав-но за - бы - та, а ва зѣ ужъ гро-зятъ не -  
Vor-fall war ver-ges-sen schon seit Wo - chen, da kam ein neu - es Un - heil

ждан на я бѣ да: у - вяль е - я цвѣ токъ, у - шла е - я во - да...  
ü - ber's ar - me Glas: sein Blu - men - strauss ward welk, ver - sik - kert war sein Nass...

*f* *p* *pp*

не тронь е - я, о на раз - би - та.  
*Be-rührt es nicht: es ist zer - bro - chen.*

*mf* **Animato.**

Такъ сердца мо - е - го кос - ну - лась ты ру - кой,  
*So hat auch dei - ne klei - ne Hand mein Herz be - rührt,*

**Animato.**

ру - ко - ю нѣжной и лю - би - мой. И съ той по - ры, какъ отъ о -  
*die heiss - ge - lieb - te Hand, die zar - te, und seit der Zeit dass sie den*

*p*

би - ды злой ое - тал - ся слѣдъ на немъ не - изгладн - мый; по  
*Streich geführt, verblieb ihm un - tilg - bar die bö - se Schar - - - te. Zwar*

*cresc.*

преж-не-му и бьет-ся, и жи-ветъ отъ всѣхъ е-го стра-да-нье  
*lebt es noch wie einst und birgt sein Leid; es kann heiss wa-llen, stür-misch*

*mf* *cre - scen* *do molto* *ff*

скры-то, но ра-на глу-бо-ка и каждый день рас-теть. Не  
*ro - chen, doch sei-ne Wun-de klapft so tief, so tief und weit... Be-*

*rit.* *p a tempo*

тронъ е-го: о-но рав-би-  
*rühr es nicht: es ist ge-bro-*

*to. chen.* *p* *ppp*